

PARTNERSKÁ ZMLUVA O POSKYTOVANÍ UBYTOVANIA**DOLU PODPÍSANÍ:**

BOOKING.COM B.V., spoločnosť založená podľa holandského práva so sídlom na adrese (1017 CE) Herengracht 597, Amsterdam, Holandsko ("Booking.com")

a

Oficiálny názov firmy: Centrum spoločných činností SAV Bratislava - org.zložka Kongresové centrum SAV Academia, Stará Lesná

Kontaktná osoba: Božena Dovjaková

Fakturačná adresa: Dúbravská cesta 9

Číslo DPH: SK2020894843

E-mail: romanakova@kcacademia.sk

Dátum zmeny vlastníctva: 2. mája 2018

(ďalej len "**Spoločnosť**")

Vo vzťahu k:

ID č. ubytovacieho zariadenia: 1333437

Názov ubytovacieho zariadenia: Kongresové centrum SAV Academia

Adresa ubytovacieho zariadenia: Stará Lesná č.176

Meno kontaktnej osoby: Priska Peštová

Telefón: ++421524467464

(ďalej len "**Ubytovacie zariadenie**")

KDE:

- A. V Ubytovacom zariadení bolo v minulosti prostredníctvom ubytovacej služby (ďalej len "**Služba**") možné vytvoriť online rezervácie na alebo cez Booking.com na základe zmluvy o ubytovaní (ďalej len "**Predchádzajúca dohoda**") s predchádzajúcim prevádzkovateľom, oprávnenou osobou, obchodným zástupcom, vlastníkom, správcovskou spoločnosťou (podľa toho, čo je relevantné) ubytovacieho zariadenia (ďalej len "**Predchodca**"), a počas ktorej platnosti boli vytvorené rezervácie v ubytovacom zariadení s termínom odo dňa podpísania tohto formulára (ďalej len "**Aktívne rezervácie**").
- B. Ubytovacie zariadenie bolo od Predchodcu prevzaté, získané alebo bude prevádzkované (podľa toho, čo je relevantné) Spoločnosťou, ktorá má zodpovednosť od tohto dátumu splatiť dohodnutú províziu, ako aj zostávajúce splatné provízie.
- C. Spoločnosť Booking.com je ochotná akceptovať zmenu vlastníctva a naďalej umožňovať rezervácie ubytovania v Ubytovacom zariadení prostredníctvom svojich internetových stránok/aplikácií (ďalej len "**Platformy**") podľa podmienok (podliehajúcim zmenám), ktoré sú stanovené v tomto formulári (ďalej len "**Formulár**").

SPOLOČNOSŤ TÝMTO BERIE NA VEDOMIE, SÚHLASÍ A PRIJÍMA:

1. VDP

- 1.1 Spoločnosť prehlasuje, že obdržala kópiu priložených Všeobecných dodacích podmienok Booking.com (ďalej len "VDP"). Spoločnosť potvrdzuje, súhlasí a potvrdzuje, že (i) si prečítala a pochopila VDP, a (ii) týmto prijíma, súhlasí, je viazaná a bude sa riadiť VDP (ktoré sa môžu z času na čas meniť).
- 1.2 Všeobecné dodacie podmienky (VDP) sú neoddeliteľnou súčasťou tohto Formulára (tento Formulár spolu s VDP tvoria "Zmluvu").

2. AKTÍVNE REZERVÁCIE, SPLATNÉ PROVÍZIE, PERCENTO PROVÍZIE

- 2.1 Spoločnosť týmto súhlasí, potvrdzuje a prijíma nasledovné:
 - a. prijíma a uznáva všetky aktívne rezervácie v súlade s podmienkami tejto Zmluvy (vrátane VDP), ako keby boli vytvorené podľa tejto zmluvy (vrátane uznania všetkých aktívnych rezervácií v súlade so všeobecnými podmienkami, podľa ktorých boli rezervácie vytvorené, a zaplataenia všetkých súvisiacich provízií);
 - b. akceptuje minimálne percento provízie vo výške 12% vzťahujúce sa na všetky rezervácie - [splatné ako aj] vytvorené odo dňa podpísania tejto zmluvy (vrátane aktívnych rezervácií) a
 - c. zaplatí a prevedie v prospech Booking.com celkovú sumu zostávajúcich splatných provízií, ktoré vznikli v čase platnosti Predchádzajúcej dohody, ibaže sa s Booking.com dohodne inak.

3. PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

- 3.1 Spoločnosť týmto vyhlasuje a zaručuje, že:

- a. je plne oprávnená a má nárok (i) (i naďalej) používať, poskytovať licenciu, uverejniť, sprístupniť alebo umožniť spoločnosti Booking.com (alebo jej čiastočným držiteľom licencie) využívať vo svojich platformách (práva duševného vlastníctva týkajúce sa) obrázkov, obsahu, fotografií a videí (ktoré sprístupnil Predchodca a ktoré naďalej sprístupňuje Spoločnosť alebo sú poskytnuté Spoločnosťou) v súvislosti s ubytovacím zariadením, a (ii) na prístup k prevádzkovým informáciám týkajúcich sa Predchodcu, aktívnych rezervácií a reprezentácie ubytovacieho zariadenia na Platforme;
- b. prevzala prevádzkovanie Ubytovacieho zariadenia od Predchodcu a je plne a výhradne oprávnená a má právo prevádzkovať, spravovať, vlastniť (podľa toho, čo je relevantné) a umožňovať rezervácie v ubytovacom zariadení prostredníctvom Platformy, a
- c. vlastní a koná v zhode so všetkými platnými a potrebnými licenciami a povoleniami na prevádzkovanie obchodnej činnosti a umožňovanie rezervácií v ubytovacom zariadení prostredníctvom Platformy (vrátane krátkodobých pobytov).

- 3.2 V prípade (údajného alebo hroziaceho) porušenia Predchádzajúcej dohody alebo vyššie uvedeného Článku 2.1 (a) alebo 3.1 zo strany Spoločnosti, (a) Spoločnosť je povinná plne odškodniť Booking.com za akékoľvek nároky tretích strán súvisiace s Článkom 2 a 3, a (b) Booking.com má podľa tejto Zmluvy právo okamžite (bez potreby oznámenia) (čiastočne alebo úplne) pozastaviť svoje záväzky alebo zrušiť Zmluvu, (kde povinnosť náhrady škody ostáva platná aj v prípade zrušenia Zmluvy).

Všeobecné dodacie podmienky

Tieto všeobecné dodacie podmienky (ďalej označované ako „**podmienky**“) sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy s ubytovacím zariadením (ďalej označované ako „**zmluva s ubytovacím zariadením**“), ktorá sa spoločne s podmienkami ďalej označuje ako „**zmluva**“) uzatvorené medzi ubytovacím zariadením a spoločnosťou Booking.com (ďalej spoločne označované ako „**strany**“ a jednotlivito ako „**strana**“).

1. DEFINÍCIE

Okrem pojmov definovaných v iných častiach tejto zmluvy platia v celej zmluve, ak nie je stanovené inak, nasledujúce definície:

„**Rozdiel v cene vyrovnáme**“ je záruka spoločnosti Booking.com (pod týmto alebo podobným názvom) potvrdzujúca, že spoločnosť Booking.com ponúka najnižšiu cenu za izbu a na internete nie je k dispozícii lacnejšia rovnocenná izba s rovnakým dátumom príchodu a odchodu a rovnakými rezervačnými podmienkami.

„**Platforma Booking.com**“ predstavuje webové stránky, aplikácie, nástroje, platformy a ďalšie zariadenia spoločnosti Booking.com, ktoré prevádzkujú služby.

Oddelenie „**Služby zákazníkov**“ je služba pre zákazníkov spoločnosti Booking.com, s ktorou sa možno kontaktovať na adrese customer.service@booking.com alebo inej adrese uvedenej v tejto zmluve.

„**Správca údajov**“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá samostatne alebo spoločne s ostatnými rozhoduje o účele a spôsobe spracovania osobných údajov.

„**Priame inkaso**“ je pokyn, ktorý ubytovacie zariadenie zadalo banke a na základe ktorého je spoločnosť Booking.com oprávnená zúčtovať priamo z účtu ubytovacieho zariadenia relevantnú sumu v súlade s touto zmluvou.

„**Extranet**“ je online systém, ku ktorému má ubytovacie zariadenie prístup (na základe identifikácie používateľským menom a heslom) prostredníctvom webových stránok www.booking.com/hotelaccess a ktorý slúži na odovzdávanie, vykonávanie zmien, overovanie, aktualizovanie alebo dopĺňanie informácií o ubytovacom zariadení (vrátanie cien, dostupnosti a izieb) a vykonávanie rezervácií.

„**Udalosť vyššej moci**“ zahŕňa nasledujúce udalosti majúce hromadný vplyv na hostí a ubytovacie zariadenia: živelná pohroma, sopečné erupcie, (prírodná) pohroma, požiar, vojna (vojnové akcie), nepriateľské akcie miestnej alebo národnej povahy, invázia, nariadenie alebo žiadosť štátnej, územnej, prístavnej správy či iných orgánov verejnej moci, intervencia alebo nariadenie vlády, vojenská akcia, občianska vojna alebo terorizmus, (biologická, chemická alebo nukleárna) explózia, povstanie, nepokoje, štrajky, občianske nepokoje (prípadne materiálna či reálna hrozba alebo opodstatnená obava z udalostí uvedených vyššie), dopravné obmedzenia, uzatvorenie letísk alebo iné mimoriadne a katastrofické udalosti, okolnosti alebo krízové situácie, ktoré hosťom znemožňujú cestovanie alebo pobyt v ubytovacom zariadení, prípadne ich cestovanie alebo pobyt robia nezákonným.

„**Host**“ je návštevník platformy alebo klient či hosť ubytovacieho zariadenia.

„**Právo vyplývajúce z duševného vlastníctva**“ predstavuje akýkoľvek patent, autorské právo, vynálezy, práva na databázy, právo na dizajn, registrovaný dizajn, ochrannú známku, obchodný názov, značku, logá, služobnú značku, know-how, úžitkový vzor, neregistrovaný dizajn alebo v relevantných prípadoch akékoľvek použitie ľubovoľného takéhoto práva, know-how, výrobného alebo obchodného názvu, názvu domény (s ľubovoľnou príponou, napríklad .com, .nl, .fr, .eu atď.), prípadne ďalšie podobné práva alebo záväzky, či už registrované, alebo neregistrované, alebo právo priemyselného alebo duševného vlastníctva platné na akomkoľvek území alebo v akejkoľvek jurisdikcii na svete.

„**Propagované Online**“ znamená propagované širokej verejnosti on-line, akýmkoľvek prostriedkami, vrátane mobilných aplikácií. Táto definícia vylučuje špecifické emaily, SMS správy a rýchle komunikačné správy, ktoré nie sú zamerané na širokú verejnosť.

„**Offline Channel**“ znamená spôsob rezervovania, ktorý nezahŕňa využívanie internetu, ako je napríklad rezervácia vykonaná osobne na recepcii Ubytovania, telefonicky priamo cez Ubytovanie, alebo v klasickej (kamennej) cestovnej kancelárii.

„**OTA**“ znamená akékoľvek on-line rezervačné služby, ktoré nie sú kontrolované, priamo alebo nepriamo ubytovaním alebo reťazcom (či už integrovaným alebo nie), ku ktorému toto ubytovanie patrí.

„**Osobné údaje**“ sú akékoľvek informácie, ktoré identifikujú alebo na základe ktorých môže byť identifikovaná fyzická osoba

(vrátane údajov o zákazníkovi a kreditnej karte).

„**Platformy**“ sú webové stránky, aplikácie, nástroje, platformy alebo ďalšie zariadenia spoločnosti Booking.com a jej pridružených spoločností a obchodných partnerov, na ktorých (alebo prostredníctvom ktorých) sa prevádzkuje služba.

„**Publikované on-line**“ označuje on-line sprístupnenie informácií širokej verejnosti a to akýmkoľvek spôsobom, vrátane mobilných aplikácií. Čo sa týka cien, publikovanie zahŕňa zobrazenie aktuálnych cien alebo poskytnutie dostatočných informácií zákazníkovi, aby si mohli cenu vypočítať (napr. xx% zľava alebo zľava xx EUR)

Pod pojmom „**Služba**“ sa rozumie hotelový rezervačný online systém spoločnosti Booking.com, prostredníctvom ktorého môžu ubytovacie zariadenia sprístupňovať izby na rezerváciu a ktorý hosťom umožňuje vykonávať rezervácie v takýchto ubytovacích zariadeniach, ako aj sprostredkovanie platieb, služby zákazníkovi a komunikačné služby.

„**Systém**“ znamená (XML) systém, ku ktorému má Ubytovanie prístup, aby mohlo používať služby a funkcie a spravovať Ubytovanie na Platforme (vrátane cien, podmienok rezervovania, atď.).

„**Neuverejnené**“ znamená nepublikované Online.

2. POVINNOSTI UBYTOVACIEHO ZARIADENIA

2.1 Informácie o ubytovacom zariadení

2.1.1 Informácie, ktoré ubytovacie zariadenie poskytne na zverejnenie na platformách, musia zahŕňať informácie týkajúce sa ubytovacieho zariadenia (vrátane obrázkov, fotografií a popisov), jeho vybavenia, služieb a izieb dostupných na rezerváciu, cien (vrátane príslušných daní, poplatkov, príplatkov a výdavkov) a dostupnosti, podmienok zrušenia rezervácie, podmienok postupu v prípade, že hosť nevyužije dohodnutú rezerváciu, ako aj ďalších podmienok a obmedzení (ďalej označované ako „**informácie o ubytovacom zariadení**“) a musia zodpovedať formátom a normám spoločnosti Booking.com. Informácie o ubytovaní nesmú obsahovať žiadne telefónne ani faxové čísla, e-mailové adresy (vrátane adries v službe Skype) ani prepojenia na webové stránky, aplikácie alebo platformy (vrátane služieb Twitter a Facebook), ktoré by odkazovali priamo na ubytovacie zariadenie alebo jeho webové stránky, aplikácie, platformy, nástroje či iné zariadenia alebo na webové stránky, aplikácie, platformy, nástroje či iné zariadenia tretích strán. Spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo upraviť alebo nezahrnúť akúkoľvek informáciu, ak dôjde k názoru, že je nesprávna, neúplná alebo v rozpore s podmienkami tejto zmluvy.

2.1.2 Ubytovacie zariadenie vyhlasuje a zaväzuje sa, že informácie o ubytovaní budú vždy pravdivé, presné a nezavádzajúce. Ubytovacie zariadenie za všetkých okolností zodpovedá za správnosť a aktuálnosť informácií o ubytovacom zariadení vrátane informácií o dodatočnej dostupnosti izieb na určité obdobie a akýchkoľvek mimoriadnych (materiálne nepriaznivých) udalostí či situácií (napríklad renovačné alebo stavebné práce v ubytovacom zariadení alebo v jeho blízkosti). Ubytovacie zariadenie musí informácie o ubytovacom zariadení aktualizovať denne (prípadne častejšie, ak sa to vyžaduje) a môže kedykoľvek prostredníctvom Extranetu zmeniť (i) ceny izieb dostupných na rezerváciu a (ii) počet alebo typ dostupných izieb.

2.1.3 Informácie poskytované ubytovacím zariadením pre platformy ostávajú výlučným vlastníctvom ubytovacieho zariadenia. Informácie poskytované ubytovacím zariadením môže spoločnosť Booking.com meniť a upravovať a následne prekladať do ďalších jazykov, pričom preklady zostávajú výlučným vlastníctvom spoločnosti Booking.com. Upravený a preložený obsah bude spoločnosť Booking.com využívať výlučne na platformách a ubytovacie zariadenie ho nesmie použiť (žiadnym spôsobom ani v žiadnej forme) pre distribučný alebo predajný kanál ani na žiadne podobné účely. Zmeny alebo aktualizácie popisu ubytovacieho zariadenia nie sú povolené bez predchádzajúceho písomného súhlasu od spoločnosti Booking.com.

2.1.4 Ak spoločnosť Booking.com nebude súhlasiť s iným riešením, bude všetky zmeny, aktualizácie alebo doplnky informácií o ubytovacom zariadení (vrátane informácií o cenách, dostupnosti a izbách) vykonávať ubytovacie zariadenie priamo a online prostredníctvom Extranetu alebo iným spôsobom, ktorý spoločnosť Booking.com primerane stanoví. Aktualizácie a zmeny týkajúce sa obrázkov, fotografií a popisov spracuje v čo najkratšom primeranom čase spoločnosť Booking.com.

2.2 Parita

2.2.1 Ubytovacie zariadenie poskytne spoločnosti Booking.com Cenovú paritu a Paritu podmienok. „Cenová parita a Parita podmienok“ znamená rovnaké alebo lepšie ceny toho istého ubytovania: s rovnakým typom izby, v rovnakom dátume, s rovnakým typom posteľe, s rovnakým počtom hostí, s rovnakými alebo priaznivejšími vybavením a službami navyše (napr. bezplatné wifi, raňajky zdarma, skorý/neskorý check-out), rovnaké alebo priaznivejšie podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa napríklad zmien v rezervácii a zrušenia rezervácie, tak ako to umožňuje Ubytovanie.

Cenová parita a Parita podmienok sa nevzťahuje na Ceny a Podmienky:

- ponúkané akoukoľvek inou OTA;

bankového účtu určeného spoločnosťou Booking.com). Z času na čas môže Booking.com odvieť platbu za faktúru v súlade s odstavcom 4.4. a to za rezervácie, na ktoré sa vzťahuje platba v súlade s odstavcom 4.4. S cieľom vyvrátiť akékoľvek pochybnosti uvádzame, že spoločnosť Booking.com nedokáže spracovať platby uskutočnené inými spôsobmi (ako je napríklad platba šekom alebo prostredníctvom „platobných agentúr“) a preto ich neakceptuje. Ubytovacie zariadenie znáša všetky náklady účtované bankami za prevod prostriedkov.

(d) Všetky platby provízií podľa tejto zmluvy musia byť vykonané z prostriedkov uvoľnených na výber, bez akejkoľvek zrážky alebo vyrovnania v čistej platbe a bez odpočítania akýchkoľvek daní, poplatkov, dovozných prirážok, ciel, príplatkov a zrážok z príjmu akejkoľvek povahy, ktoré boli teraz alebo neskôr nariadené vládny, finančným alebo iným úradom. Ak by bolo ubytovacie zariadenie nútené uhradiť akúkoľvek takúto zrážku alebo daň z príjmu, musí spoločnosť Booking.com zaplatiť dodatočnú požadovanú sumu tak, aby spoločnosť Booking.com dostala plnú (čistú) sumu uvedenú na faktúre bez vzniknutej zrážky. Okrem platby celej (čistej) provízie, ktorú má ubytovacie zariadenie spoločnosti Booking.com zaplatiť, je ubytovacie zariadenie povinné zaplatiť a odvieť akékoľvek dane, poplatky, dovozné prirážky, clá, príplatky a dane z príjmu.

(e) Províziu fakturovanú za daný mesiac platí ubytovacie zariadenie v príslušnej mene (a podľa výmenného kurzu, ak je to relevantné) uvedenej vo faktúre. Spoločnosť Booking.com môže na základe vlastného uváženia vystavovať faktúry buď v jednej z hlavných mien (napr. EUR/USD), alebo v miestnej mene relevantnej pre ubytovacie zariadenie a následne príslušnú konečnú sumu v hlavnej alebo miestnej mene previesť podľa výmenného kurzu platného v posledný deň mesiaca, v ktorom bola faktúra vystavená (a nie v deň odhlásenia hosťa). Použitým výmenným kurzom je medzibanková sadzba (záverečný kurz o 16:00 východného štandardného času, EST) používaná alebo vyhlásená hlavnými medzinárodnými finančnými bankami alebo servisnými spoločnosťami, ktoré si spoločnosť Booking.com z času na čas zvolí.

2.4.2 Ubytovacie zariadenie je zodpovedné za zrážanie a vykazovanie relevantných daní (uvedených v bode (d) odseku 2.4.1) súvisiacich s províziou splatnou spoločnosti Booking.com v súlade s príslušnými daňovými nariadeniami a postupmi a požiadavkami daňových úradov. Ubytovacie zariadenie je povinné zaplatiť a odvieť dane vzťahujúce sa na províziu (platby) a súvisiace úroky z oneskorenej platby a pokuty uvalené daňovým úradom v dôsledku nesplnenia povinnosti zrážať a vykazovať akékoľvek dane vzťahujúce sa na províziu. Ak sa to vyžaduje, ubytovacie zariadenie je výhradne zodpovedné za dohodnutie podmienok vyplácania daní vzťahujúcich sa na províziu (platby) s príslušnými daňovými úradmi. Ubytovacie zariadenie musí na prvú žiadosť spoločnosti Booking.com poskytnúť spoločnosti Booking.com kópie (fotokópie alebo oskenované dokumenty) certifikátov o daňovej povinnosti/oslobodení od daní pri každej uhrade provízie. Ubytovacie

zariadenie potvrdzuje a zaväzuje sa, že je zaregistrované na príslušnom daňovom úrade (vrátane platných štatutárnych (miestnych) daňových úradov) ako hotel alebo iný typ poskytovateľa ubytovania.

2.4.3 V prípade sporu medzi spoločnosťou Booking.com a ubytovacím zariadením (napríklad v súvislosti s výškou provízie) bude v súlade s podmienkami tejto zmluvy zaplatená nesporná časť sumy bez ohľadu na dôležitosť alebo povahu sporu.

2.4.4 V prípade oneskorenia platby si spoločnosť Booking.com vyhradzuje právo požadovať zákonné úroky, pozastaviť svoje služby v súlade so zmluvou (napr. tým, že ubytovacie zariadenie stiahne z platformy) alebo požiadať o bankovú záruku alebo inú formu finančnej zábezpeky zo strany ubytovacieho zariadenia.

2.4.5 Ubytovacie zariadenie zaplatí na prvú žiadosť spoločnosti Booking.com zálohu, ktorej výška sa bude rovnať minimálnej súčtu troch najvyšších faktúr za transakcie so spoločnosťou Booking.com alebo sume stanovenej na základe uváženia spoločnosti Booking.com (ďalej označované ako „záloha“). Túto zálohu bude spoločnosť Booking.com uchovávať ako záruku plnenia (platobných) povinností ubytovacieho zariadenia v súlade so zmluvou. Po ukončení platnosti tejto zmluvy bude záloha, prípadne jej zostatok po odpočítaní nezaplatených provízií, manka alebo iných nákladov dlžných voči spoločnosti Booking.com, preplatená ubytovaciemu zariadeniu do 30 dní po úplnom vyrovnaní nezaplatených pohľadávok a pasív (vrátane uhradenia nezaplatených provízií). Na prvú žiadosť spoločnosti Booking.com zaplatí ubytovacie zariadenie ako ďalšiu zálohu dodatočnú sumu vyžiadajú spoločnosťou Booking.com, ak nezaplatená provízia presahuje výšku zálohy alebo ak ubytovacie zariadenie často neuhrádza províziu v lehote splatnosti. Spoločnosť Booking.com bude kedykoľvek počas trvania platnosti tejto zmluvy sledovať plnenie (platobných) povinností ubytovacieho zariadenia a po kontrole (s použitím kritérií na základe uváženia spoločnosti Booking.com) sa môže rozhodnúť vrátiť ubytovaciemu zariadeniu zálohu. Výška zálohy žiadnym spôsobom neobmedzí záväzky ubytovacieho zariadenia vyplývajúce z tejto zmluvy. Záloha nenesie žiadne úrokové náklady.

2.5 Rezervácie, rezervácie vykonané hosťom, sťažnosti a iniciatíva vyrovnania rozdielu v cene

2.5.1 Ubytovacie zariadenie dostane potvrdenie o každej rezervácii vykonanej hosťom na platforme spoločnosti Booking.com. Toto potvrdenie musí obsahovať nasledujúce informácie: počet nocí, typ izby (vrátane fajčiarskeho/nefajčiarskeho variantu (ak je to relevantné)), cena za izbu, meno hosťa, jeho adresa a údaje kreditnej karty hosťa (spoločne označované ako „údaje o zákazníkovi“), ako aj ďalšie špecifické požiadavky hosťa. Spoločnosť Booking.com nie je zodpovedná za správnosť a úplnosť týchto údajov.

2.5.2 Vykonaním rezervácie prostredníctvom platforiem vzniká priamy zmluvný (a tým aj právny) vzťah výhradne medzi ubytovacím zariadením a hosťom (ďalej označované ako „rezervácia vykonaná hosťom“).

2.5.3 Ubytovacie zariadenie sa zaväzuje akceptovať hosťa ako svoju zmluvnú stranu a spracovať online rezerváciu v súlade s informáciami o ubytovacom zariadení (vrátane ceny) uvedenými na platformách v čase vytvorenia rezervácie a vystavenia potvrdenia rezervácie, vrátane akýchkoľvek doplňujúcich informácií alebo želaní, ktoré hosť uviedol.

2.5.4 Okrem príplatkov, poplatkov za dodatočné služby a iných poplatkov, ktoré sú uvedené v potvrdení rezervácie, nebude ubytovacie zariadenie zákazníkovi účtovať žiadny transakčný/administratívny poplatok ani príplatok za použitý spôsob platby (napr. poplatok za platbu kreditnou kartou).

2.5.5 Sťažnosti alebo nároky uplatňované v súvislosti s ubytovacím zariadením (s produktmi alebo službami, ktoré ponúka, zaisťuje alebo poskytuje) alebo špecifickými požiadavkami zo strany hostí musí vybaviť ubytovacie zariadenie, a to bez účasti alebo zásahu spoločnosti Booking.com. Spoločnosť Booking.com sa zrieka zodpovednosti za takéto nároky hostí. Spoločnosť Booking.com môže kedykoľvek a podľa vlastného uváženia (a) hosťovi ponúknuť služby starostlivosti o zákazníkov (podporu), (b) vystupovať ako sprostredkovateľ medzi ubytovacím zariadením a hosťom, (c) v prípade prekročenia kapacity alebo iných materiálnych nezrovnalostí alebo sťažností týkajúcich sa ubytovacieho zariadenia poskytnúť alternatívne ubytovanie rovnakého alebo vyššieho štandardu na náklady ubytovacieho zariadenia, (d) inak pomôcť hosťovi v komunikácii s ubytovacím zariadením, prípadne pri právnych krokoch proti nemu. V prípade oprávnenej sťažnosti hosťa v súvislosti so zárukou najlepšej ceny bude spoločnosť Booking.com okamžite informovať ubytovacie zariadenie, pričom mu poskytne všetky relevantné údaje. Ubytovacie zariadenie do príslušnej miery okamžite upraví ceny dostupné na platforme spoločnosti Booking.com tak, aby bola pre ďalšie rezervácie dostupná nižšia cena. Ubytovacie zariadenie navyše vo svojej dokumentácii bezodkladne upraví cenu rezervácie vykonanej daným hosťom. Pri odchode má ubytovacie zariadenie povinnosť ponúknuť hosťovi izbu za nižšiu cenu a buď (i) vyrovnať rozdiel medzi rezervovanou cenou a nižšou cenou tak, že hosťovi zaúčtuje nižšiu cenu, alebo (ii) hosťovi vráti (v hotovosti) rozdiel medzi týmito dvoma cenami.

2.5.6 V prípade oprávnenej sťažnosti hosťa v súvislosti s iniciatívou vyrovnania rozdielu v cene bude spoločnosť Booking.com, pokiaľ má nárok na cenovú paritu a paritu podmienok, bezodkladne informovať ubytovacie zariadenie, pričom mu poskytne všetky relevantné údaje. Pokiaľ má Booking.com nárok na cenovú paritu a paritu podmienok bezodkladne, ubytovacie zariadenie do príslušnej miery okamžite upraví ceny dostupné na platforme spoločnosti Booking.com tak, aby bola pre ďalšie rezervácie dostupná nižšia cena. Ubytovacie zariadenie navyše vo svojej dokumentácii bezodkladne upraví cenu rezervácie vykonanej daným hosťom. Pri odchode má ubytovacie zariadenie povinnosť ponúknuť hosťovi izbu za nižšiu cenu a buď (i) vyrovnať rozdiel medzi rezervovanou cenou a nižšou cenou tak, že hosťovi zaúčtuje nižšiu cenu, alebo (ii) hosťovi vráti (v hotovosti) rozdiel medzi týmito dvoma cenami.

2.6 Prekročenie kapacity a zrušenie rezervácie

2.6.1 Ubytovacie zariadenie má povinnosť poskytnúť rezervované izby. V prípade, že ubytovacie zariadenie nie je schopné z akéhokoľvek dôvodu splniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, musí okamžite informovať spoločnosť Booking.com prostredníctvom oddelenia starostlivosti o zákazníkov (na adrese customer.service@booking.com, pričom v predmete e-mailu je potrebné uviesť „Prekročenie kapacity“). Ak spoločnosť Booking.com nezariadila alternatívne ubytovanie (túto skutočnosť ubytovacie zariadenie overuje so spoločnosťou Booking.com), je povinnosťou ubytovacieho zariadenia vynaložiť všetko úsilie na to, aby zabezpečilo alternatívne služby rovnakej alebo lepšej kvality na vlastné náklady. Ak pri príchode hosťa nie je k dispozícii žiadna izba, ubytovacie zariadenie musí:

(a) nájsť vhodné alternatívne ubytovanie, ktoré je v porovnaní s ubytovacím zariadením, v ktorom má hosť rezervovanú izbu, rovnakej alebo lepšej kvality,

(b) poskytnúť hosťovi a ďalším osobám uvedeným v rezervácii bezplatnú dopravu na miesto náhradného ubytovania,

(c) spoločnosti Booking.com alebo hosťom preplatiť a nahradiť všetky primerané náklady a výdavky (napr. náklady na alternatívne ubytovanie, dopravu, telefonické služby), ktoré hosťovi alebo spoločnosti Booking.com vznikli v dôsledku prekročenia kapacity. Akúkoľvek sumu, ktorú spoločnosť Booking.com v tejto súvislosti účtuje, je potrebné uhradiť do 14 dní od prijatia faktúry.

2.6.2 Ubytovacie zariadenie nesmie zrušiť žiadnu online rezerváciu.

2.6.3 Na rezervácie, ktoré hosť zruší pred termínom (konkrétny čas a dátum) platnosti poplatkov za zrušenie

rezervácie, sa nevzťahuje provízia. Za rezervácie zrušené po termíne (konkrétny čas a dátum), od ktorého platia poplatky za zrušenie rezervácie, sa platí provízia v súlade s touto zmluvou.

2.7 Záruka kreditnou kartou

2.7.1 Okrem rezervácií zaplatených prostredníctvom priameho inkasa spravovaného Booking.com (na ktoré sa odstavec 2.7 nevzťahuje) sa záruka rezervácie zakladá na údajoch kreditnej karty poskytnutých hosťom alebo osobou zodpovednou za rezerváciu. Ubytovacie zariadenie musí za všetkých okolností akceptovať ako záruku rezervácie všetky najčastejšie používané kreditné karty (vrátane Master Card, Visa a American Express). Ubytovacie zariadenie zodpovedá za overenie platnosti týchto údajov kreditnej karty, (predbežnú) autorizáciu kreditnej karty a kreditného limitu v rámci trvania rezervovaného pobytu. Po prijatí rezervácie má ubytovacie zariadenie povinnosť bezodkladne overiť a predbežne autorizovať kreditnú kartu. Ak kreditná karta neposkytuje žiadnu záruku, ubytovacie zariadenie musí okamžite upozorniť spoločnosť Booking.com, ktorá hosťa vyzve, aby sa za rezerváciu zaručil iným spôsobom. Ak to hosť nemôže alebo nechce urobiť, spoločnosť Booking.com môže na základe požiadavky zo strany ubytovacieho zariadenia zrušiť rezerváciu. Riziko, že kreditná karta (alebo akákoľvek iná záruka poskytnutá hosťom) nie je z akéhokoľvek dôvodu účinná alebo platná, vždy znáša a kryje ubytovacie zariadenie. Na rezervácie zrušené spoločnosťou Booking.com v súlade s odsekom 2.7.1 sa nevzťahuje provízia.

2.7.2 Ubytovacie zariadenie, ktoré chce účtovať hosťovi platbu z kreditnej karty pred dátumom ubytovania, sa musí uistiť, že podmienky platby vopred (vrátane (špeciálnych) cenových obmedzení a podmienok v súvislosti s platbou vopred) sú jasne vysvetlené v informáciách, ktoré hosť dostal pred vykonaním rezervácie, a sú zahrnuté v informáciách o ubytovacom zariadení.

2.7.3 Ubytovacie zariadenie zodpovedá za účtovanie platby za ubytovanie, poplatkov za nevyužitie rezervácie či jej zrušenie (vrátane platných daní, ktoré musí ubytovacie zariadenie odvádzať príslušným daňovým úradom). Platba z kreditnej karty sa uskutočňuje v rovnakej mene, ktorá je uvedená v rezervácii hosťa. Ak to nie je možné, ubytovacie zariadenie môže platbu z kreditnej karty hosťa uskutočniť v inej mene podľa primeraného výmenného kurzu.

2.7.4 Ak ubytovacie zariadenie ponúka izby len za platbu v hotovosti (ďalej ako Cash Only Accommodation alebo COA), spoločnosť Booking.com mu neposkytne údaje kreditnej karty ako záruku rezervácie.

2.8 Ochrana osobných údajov, správy a využitie služieb

Ubytovanie porozumelo a súhlasí so smernicou spoločnosti Booking.com, ktorá sa vzťahuje na správy a ochranu osobných údajov, a ktorá predstavuje kľúčovú časť tejto zmluvy. Smernica vzťahujúca sa na správy a ochranu osobných údajov je uvedená v prílohe 1.

2.9 Udalosti vyššej moci

V prípade udalosti vyššej moci nesmie ubytovacie zariadenie hosťom, ktorých takáto udalosť zasiahla, účtovať (a ak sa takéto platby uskutočnili, musí ich vrátiť (ak je to relevantné)) žiadne poplatky, náklady, výdavky ani iné sumy (vrátane (nevratnej) ceny alebo nevyužitej rezervácie, (zmeny) rezervácie alebo poplatku za zrušenie rezervácie) za (i) zrušenie alebo zmenu rezervácie hosťom alebo (ii) časť rezervácie, ktorá nebola využitá v dôsledku udalosti vyššej moci. V prípade odôvodnených pochybností môže ubytovacie zariadenie požiadať hosťa o poskytnutie primeraného dôkazu o súvislosti medzi udalosťou vyššej moci a zrušením, nevyužitím alebo zmenou rezervácie (a poskytnúť spoločnosti Booking.com na základe žiadosti kópiu takéhoto dôkazu). Spoločnosť Booking.com zaznamená zrušenie, nevyužitie alebo zmenu rezervácie v dôsledku udalosti vyššej moci, ak ju o tom ubytovacie zariadenie informuje do dvoch pracovných dní po (a) dátume plánovaného odchodu v prípade nevyužitej alebo zrušenej rezervácie alebo (b) dátume odchodu vrátane počtu dní skutočne strávených v ubytovacom zariadení. Spoločnosť Booking.com nebude požadovať províziu v prípade nevyužitia alebo zrušenia rezervácie alebo časti rezervácie, ktorá nebola využitá v dôsledku udalosti vyššej moci.

3. LICENCIA

3.1 Ubytovacie zariadenie sa týmto zaväzuje poskytnúť spoločnosti Booking.com nevýhradné, bezplatné a celosvetové právo a licenciu (alebo sublicenciu, ak je to relevantné):

(a) na používanie, reprodukovanie, reprodukovanie treťou stranou, distribúciu, poskytnutie sublicencie, komunikáciu, sprístupnenie akoukoľvek metódou a zobrazenie odsúhlasených prvkov, na ktoré sa vzťahujú autorské práva ubytovacieho zariadenia, ktoré ubytovacie zariadenie na základe tejto zmluvy poskytlo spoločnosti Booking.com a ktoré spoločnosť Booking.com potrebuje na uplatňovanie svojich práv a plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,

(b) na používanie, reprodukovanie, reprodukovanie treťou stranou, spracovanie, distribúciu, poskytnutie

sublicencie, zobrazovanie a využívanie (vrátane neobmedzeného verejného publikovania, úprav, adaptácie, komunikácie, reprodukcie, kopírovania a sprístupňovania verejnosti akýmkoľvek spôsobom) informácií o ubytovaní.

3.2 Spoločnosť Booking.com môže poskytnúť sublicenciu, sprístupniť, zverejniť a ponúknuť informácie o ubytovaní (vrátane relevantných autorských práv), špeciálne ponuky ubytovacieho zariadenia na platformách a ďalšie práva a licencie vymedzené v tejto zmluve prostredníctvom pridružených spoločností (a ich webových stránok, aplikácií, platforiem, nástrojov alebo iných zariadení) alebo tretích strán (ďalej označované ako „platformy tretích strán“), prípadne v spolupráci s nimi.

3.3 Spoločnosť Booking.com nie je v žiadnom prípade zodpovedná za konanie či opomenutia na platformách tretích strán. Jediným opravným prostriedkom pre ubytovacie zariadenie v súvislosti s platformami tretích strán je (i) požiadať spoločnosť Booking.com (ktorá má právo, nie povinnosť) o zablokovanie a odpojenie takejto platformy tretej strany alebo (ii) ukončiť túto zmluvu v súlade s podmienkami ukončenia tejto zmluvy.

4. UMIESTNENIE, HODNOTENIA HOSTÍ, MARKETING A PLATBY SPROSTREDKOVANÉ BOOKING.COM

4.1 Umiestnenie

4.1.1 Umiestnenie v rámci platforiem (ďalej označované ako „umiestnenie“) určuje automaticky a jednostranne spoločnosť Booking.com. Umiestnenie je založené na rozličných faktoroch, pričom ho ovplyvňujú rozličné faktory vrátane, nie však výhradne percenta provízie platenej ubytovacím zariadením, minimálnej dostupnosti uvedenej ubytovacím zariadením, počtu rezervácií v pomere k počtu návštev stránky ubytovacieho zariadenia v rámci platformy (ďalej označované ako „konverzia“), celkového množstva realizovaného ubytovacím zariadením, percenta zrušení, bodových hodnotení poskytnutých hosťami, histórie starostlivosti o zákazníka, počtu a typu sťažností od hostí a včasnosti platieb realizovaných ubytovacím zariadením.

4.1.2 Ubytovacie zariadenie má možnosť zmeniť svoje umiestnenie zmenou percenta provízie a dostupnosti na určité obdobia, ako aj neustálym zlepšovaním ďalších faktorov. Ubytovacie zariadenie nemôže uplatňovať žiadne nároky voči spoločnosti Booking.com v súvislosti s umiestnením ubytovacieho zariadenia. Systém umiestňovania je automatizovaný. Automatizovaný systém umiestňovania (ako je definované ďalej) prihliada na faktor včasnej platby. Keď platba provízie neprebehne včas, prejaví sa to nižším umiestnením.

4.2 Hodnotenia hostí

4.2.1 Hostí, ktorí sa ubytovali v ubytovacom zariadení, požiada spoločnosť Booking.com o komentár k tomuto pobytu a bodové hodnotenie určitých aspektov pobytu.

4.2.2 Spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo uverejniť tieto komentáre a hodnotenia na svojich platformách. Ubytovacie zariadenie berie na vedomie, že spoločnosť Booking.com je distribútorom (bez povinnosti overovania) a nie vydavateľom týchto komentárov.

4.2.3 Spoločnosť Booking.com sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie na sledovanie a kontrolu hodnotení hostí, aby zabránila použitiu vulgárneho jazyka a konkrétnych mien. Spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo odmietnuť, upraviť alebo odstrániť nepriaznivé hodnotenia v prípade, že obsahujú vulgárny jazyk alebo konkrétne mená.

4.2.4 Spoločnosť Booking.com nebude diskutovať, vyjednávať ani viesť korešpondenciu s ubytovacím zariadením v súvislosti s hodnoteniami hostí (ich obsahom, prípadne následkami ich publikovania či distribúcie).

4.2.5 Spoločnosť Booking.com nenesie žiadnu zodpovednosť a zrieka sa právnej zodpovednosti za obsah a následky (publikovania alebo distribúcie) akýchkoľvek komentárov alebo hodnotení akýmkoľvek spôsobom.

4.2.6 Hodnotenia hostí sú určené na výhradné použitie spoločnosťou Booking.com a môžu byť sprístupnené na príslušných platformách, keď ich spoločnosť Booking.com z času na čas poskytne. Spoločnosť Booking.com je exkluzívnym vlastníkom všetkých práv, nárokov a podielov (a príslušných autorských práv) v súvislosti s hodnoteniami hostí a ubytovacie zariadenie nemá nárok (priamo ani nepriamo) publikovať, predávať, propagovať, kopírovať, používať koncept, odkazovať na (pomocou hypertextových alebo vložených prepojení), integrovať, získavať, využívať, kombinovať, zdieľať alebo inak používať hodnotenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Booking.com.

4.3 Marketing (online) a inzercia s platbou za kliknutie

4.3.1 Spoločnosť Booking.com je oprávnená propagovať ubytovacie zariadenie použitím názvu (názvov) ubytovacieho zariadenia v marketingu online vrátane marketingu prostredníctvom e-mailu alebo v inzercii s platbou za kliknutie (PZK). Spoločnosť Booking.com prevádzkuje marketingové kampane online na vlastné náklady a podľa vlastného uváženia.

4.3.2 Ubytovacie zariadenie je oboznámené s pracovnými metódami vyhľadávacích nástrojov, ako je prehľadávanie obsahu a radenie adries URL. Spoločnosť Booking.com súhlasí s tým, že ak ubytovacie zariadenie zaznamená správanie platforiem tretích strán, ktoré porušuje práva vyplývajúce z duševného vlastníctva ubytovacieho zariadenia, písomne na to upozorní spoločnosť Booking.com a uvedie príslušné podrobnosti, aby mohla spoločnosť Booking.com použiť komerčne prijateľné kroky a zaistiť nápravu porušenia treťou stranou.

4.3.3 Pokiaľ nebolo s Booking.com písomne dohodnuté inak, ubytovacie zariadenie súhlasí s tým, že nebude používať, vystavovať, využívať, uplatňovať, odkazovať na, ani sa výslovne zameriavať na značku spoločnosti Booking.com (vrátane obchodného mena, obchodnej značky, značky služieb alebo podobných znakov identity či zdroja) (na platforme ubytovania, na platforme tretích strán, v systéme alebo podobne), a to či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom nákupu kľúčových slov, na ktoré sa vzťahujú práva vyplývajúce z duševného vlastníctva spoločnosti Booking.com, alebo s cieľom porovnania cien alebo za iným účelom. Ubytovacie zariadenie nesmie (či už priamo alebo nepriamo) používať či vytvárať akúkoľvek inzerciu (ppc) v (meta) vyhľadávačoch, ktoré inzerciu inzerované, propagované a/alebo zverejnené (double serving je zakázaný)..

4.4 Sprostredkovaná platba

4.4.1 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že Booking.com môže (vždy ako sprostredkovateľ) - z času na čas, v rámci určitých právomocí a v prípade určitých ubytovacích zariadení umožniť hosťom využiť určité platobné metódy na zaplatenie (predplatného/zálohy) ceny za izbu (definovanú nižšie) a to bankovým prevodom, kreditnou kartou alebo iným online spôsobom v prospech a v mene ubytovacieho zariadenia (vo výške celkovej sumy a končeného vyúčtovania platby) (Sprostredkovaná platba). Booking.com môže z času na čas využiť služby tretej strany na sprostredkovanie platieb (administrátor platby). Služba sprostredkovania platieb je bezplatná.

4.4.2 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že daná celková suma za každú rezerváciu (ďalej len „cena izby“) (vrátane všetkých príslušných daní, poplatkov a príplatkov vytvorených počas rezervačného procesu (napr. raňajky), pokiaľ boli tieto uverejnené ubytovacím zariadením na Booking.com (ibaže bolo na Booking.com uvedené inak)) bude inkasovaná a spracovaná administrátorom platieb v súlade s príslušnými podmienkami platby ubytovacieho zariadenia túkajúcimi sa danej rezervácie a uverejnenými na platforme.

4.4.3 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že Booking.com môže z času na čas použiť a využiť službu sprostredkovanej platby (aj vrátane iných (online) platobných spôsobov, ako sú virtuálne kreditné karty) v prípade i) (zálohy/predplatného) platby za cenu izby, ktorú hosť prevedie ubytovaciemu zariadeniu prostredníctvom administrátora platieb v konečnom vyúčtovaní takejto platby a v prípade ii) vyúčtovania platby a) od ubytovacích zariadení, ktoré prijímajú iba platbu v hotovosti v súlade s odstavcom 4.4. a b) čiastok, ktoré ubytovacie zariadenie dlží spoločnosti Booking.com, a to vo výške celkovej čiastky za všetky ceny izieb, ktorá už bola vybraná administrátorom platieb. V prípade nedostatočných finančných prostriedkov na vyrovnanie a zaplatenie celej sumy, ktorú ubytovacie zariadenie dlží Booking.com, spoločnosť Booking.com je oprávnená odvieť príslušnú dlžnú čiastku prostredníctvom priameho inkasa (ak je k dispozícii), vyrovnať dlh zo zaplatenej zálohy (ak je k dispozícii) alebo ubytovacie zariadenie musí príslušný dlh zaplatiť na prvé požiadanie Booking.com na bankový účet, ktorý spoločnosť Booking.com uvedie. Spoločnosť Booking.com je oprávnená používať službu sprostredkovanej platby na úhradu a vyrovnanie akejkoľvek provízie spoločnosti Booking.com.

4.4.4 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že na seba vo všetkých prípadoch berie zodpovednosť za výber, vykazovanie, úhradu a zadržanie platieb daní a poplatkov vzťahujúcich sa na cenu izby a daní plynúcich z provízie (vrátane príslušných daní, príplatkov a poplatkov nezahrnutých v cene izby) príslušným daňovým autoritám. Ak nie je na Booking.com uvedené, že niektoré dane, poplatky alebo poplatky za doplnkové služby (napr. raňajky) nie sú zahrnuté v cene izby (čiže sú "vyňaté položky"), ubytovacie zariadenie by nemalo od hosťa vybrať ani požadovať žiadnu platbu navyše, ktorá nebola zahrnutá v cene izby (okrem prípadných "vyňatých položiek").

4.4.5 Na prevod danej zinkasovanej čiastky (po odpočítaní a vyrovnaní (ak je to aplikovateľné) splatnej a dlžnej provízie, poplatkov, nákladov a výdavkov a iných súm dlžných spoločnosti Booking.com) ("Čistá suma") poskytne ubytovacie zariadenie Booking.com príslušné údaje bankového účtu, na ktorý bude daná čiastka prevedená alebo mu bude poskytnutá virtuálna kreditná karta ("Virtuálna karta") určená na zinkasovanie danej čiastky. Virtuálnu kartu je možné autorizovať alebo si z nej stiahnuť platbu v súlade s dátumom rezervácie. Pri platbách prostredníctvom bankového prevodu: Booking.com alebo administrátor platby prevedie plnú (čistú) sumu ubytovaciemu zariadeniu do 14 dní od ukončenia mesiaca, v ktorom sa hosť odhlásil z ubytovania. Ubytovacie zariadenie berie na vedomie, že prvá platba bude odvedená až po zrealizovaní prvej rezervácie. Platba ceny izby môže byť kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia v prípade (údajného) podvodu alebo porušenia zmluvy (môže sa týkať taktiež zneužitia kreditnej karty) pozastavená. Ubytovacie zariadenie berie na vedomie a prijíma, že z dôvodu meniaceho sa výmenného kurzu a poplatkov (za zinkasovanie, spracovanie a zaplatenie príslušných prostriedkov) účtovaných bankami, poskytovateľmi kreditných kariet a inými sprostredkovateľmi, sa môže cena izby

líšiť od zinkasovanej čiastky a čiastky zaplatenej ubytovaciemu zariadeniu. Ubytovacie zariadenie nesie riziko za zmeny spôsobené výmenným kurzom a poplatky svojej banke za príjem a konverziu platby za cenu izby. Na prostriedky zadržané administrátorom platieb alebo akoukoľvek inou stranou pre alebo v prospech ubytovacieho zariadenia sa nebudú vzťahovať žiadne úroky. Príslušné finančné prostriedky na Virtuálnej karte budú Ubytovaciemu zariadeniu k dispozícii na stiahnutie po dobu minimálne 6 mesiacov od odhlásenia hosta z ubytovania.

4.4.6 V prípade (údajných) podvodných aktivít zo strany ubytovania alebo ak bude spoločnosť Booking.com zo zákona, na základe súdneho príkazu, vládneho príkazu alebo rozhodnutia, arbitrážneho rozhodnutia (alebo podobne), predvolania alebo storno podmienok povinná vrátiť časť alebo celkovú cenu izby (do tej miery ako je primeraná a prijateľná), spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo vyžadovať od ubytovacieho zariadenia preplatenie čiastky zaplatenej hosťovi, ale prijatej ubytovacím zariadením (ktorej vyplatenie bude uskutočnené do 14 dní od požiadavky zo strany Booking.com).

4.4.7 Ak ubytovacie zariadenie bude súhlasiť s vrátením čiastočne alebo v plnej výške zaplatenej nevratnej ceny za izbu (alebo jej časti), spoločnosť Booking.com bude oprávnená v mene Ubytovacieho zariadenia vyrovnať zodpovedajúcu čiastku zaplatenú hosťovi inou čiastkou vybranou administrátorom platieb. Alebo v prípade, keď o to požiadala ubytovacie zariadenie a schválil Booking.com, zodpovedajúca suma bude zaplatená a prevedená spoločnosti Booking.com do 14 dní po schválení zo strany Booking.com a Booking.com prevedie zodpovedajúcu čiastku hosťovi akonáhle to bude z technického a organizačného hľadiska možné v okamihu vzniku legálneho nároku a nebude Ubytovaniu účtovať províziu za takúto úhradu.

4.4.8 V prípade nedostavenia sa na pobyt alebo zrušenia rezervácie má spoločnosť Booking.com právo účtovať si províziu zo zodpovedajúcej sumy ceny izby, ktorá bola vybraná a prevedená ubytovaciemu zariadeniu. V prípade prekročenia kapacity (overbooking) bude provízia účtovaná v súlade s bodom 2.3.2.

4.4.9 Ubytovacie zariadenie vystaví hosťovi len faktúru na celkovú sumu rezervácie (a faktúru hosťovi poskytne po prvej žiadosti) (vrátane alebo s navýšením o (keď to vyžadujú príslušné zákony) všetky príslušné dane, príplatky a poplatky). Ubytovacie zariadenie nebude za rezerváciu alebo pobyt fakturovať (alebo zasielať faktúru) Booking.com. Nič v tejto Zmluve nenaznačuje ani neustanovuje, že spoločnosť Booking.com koná alebo vystupuje ako príjemca platby alebo (opätovný) predajca izieb.

5. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY

5.1 Ubytovacie zariadenie vyhlasuje a zaručuje spoločnosti Booking.com, že počas trvania tejto zmluvy:

(i) má všetky potrebné práva, právomoc a oprávnenie na používanie, prevádzkovanie, vlastníctvo (podľa toho, čo je relevantné), (sub)-licencie, ako aj právo sprístupniť spoločnosti Booking.com na platformách (a) príslušné ubytovanie, a (b) práva duševného vlastníctva, ktoré sú uvedené a vyplývajú z ubytovacích informácií uvedených na platformách;

(ii) je majiteľom a spĺňa podmienky vlastníctva všetkých povolení, licencií a iných vládnych oprávnení, registrácií a požiadaviek potrebných na prevádzkovanie, vykonávanie a pokračovanie svojich činností a podnikania a na sprístupnenie rezervácií (vrátane krátkodobých) v ubytovacom zariadení na platformách

(iii) ceny za izby inzerované na Platformách zodpovedajú, alebo sú lepšie ako najlepšie dostupné ceny za rovnaké pobyty propagované online, publikované online alebo inak sprístupnené online Ubytovaním na svojej vlastnej webovej stránke a hosť nemôže získať lepšiu cenu vytvorením rezervácie priamo s Ubytovaním na jeho webových stránkach/aplikáciách, a

(iv) ubytovacie zariadenie (ktoré na účely tejto záruky zahŕňa tak prevádzkovateľa, ako aj majiteľa ubytovacieho zariadenia) a jeho riaditeľa (priami, nepriami a koneční (nominálni) vlastníci (a ich riaditelia) nie sú nijako prepojení, súčasťou, ani spojení, pod kontrolou, manažmentom alebo vlastníctvom

(a) teroristov alebo teroristických organizácií;

(b) skupín/osôb (i) spadajúcich do kategórie SDN (specially designated nationals) alebo zakázaných osôb/ organizačných jednotiek alebo (ii) predmetom obchodného embarga alebo finančných, ekonomických a obchodných sankcií

(c) skupín/osôb obvinených z prania špinavých peňazí, úplatkárstva, podvodov alebo korupcie

V prípade porušenia Článku 5.1, odstavca (iv) ubytovacie zariadenie okamžite upovedomí o tom Booking.com.

5.2 Každá strana vyhlasuje a potvrdzuje druhej strane, že počas trvania tejto zmluvy:

6.3 Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, maximálna zodpovednosť jednej strany voči druhej strane by vzhľadom na súhrn všetkých nárokov vznesených voči danej strane v súvislosti s touto zmluvou v jednom roku nemala prekročiť výšku celkovej sumy provízií, ktoré táto strana prijala v predchádzajúcom roku, alebo sumu 100 000 EUR (podľa toho, ktorá suma je vyššia), ak nešlo o priestupok, podvod, úmyselné zneužitie, hrubú nedbanlivosť, úmyselné zatajovanie faktov alebo úmyselné klamstvo strany nesúcej zodpovednosť (t. j. odškodňujúcej strany), teda o prípad, v ktorom nie je možné obmedziť zodpovednosť príslušnej strany. Strany súhlasia s tým, že žiadne obmedzenie zodpovednosti uvedené v časti 6 nebude uplatnené na akékoľvek požiadavky na náhradu škody týkajúce sa tretej strany (napr. nároky hostí opísané v odseku 6.2) alebo zodpovedností tretej strany.

6.4 V prípade nároku tretej strany budú strany konať v dobrej viere a vyvinú komerčne primerané úsilie na vzájomnú komunikáciu, spoluprácu a podporu v záujme obhajoby alebo vyriešenia takéhoto nároku, pričom odškodňujúca strana má právo prevziať na seba nárok i obhajobu (po konzultácii a súhlase odškodnenej strany a pri riadnom dodržaní záujmov oboch strán), a žiadna zo strán nesmie vykonať priznanie, archivovať dokumentáciu, súhlasiť so zápisom rozhodnutia alebo dohodnúť kompromis či vyrovnanie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany (ktorý nesmie byť bezdôvodne odopieraný, zdržiavaný alebo podmienený).

6.5 Žiadna strana v žiadnom prípade nezodpovedá inej strane za akékoľvek nepriame, zvláštne, trestné, náhodné alebo následné škody alebo straty vrátane straty ziskov, straty príjmov, straty zákazky, straty alebo poškodenia dobrého mena alebo povesti, straty pohľadávok, či už vznikli v dôsledku (údajného) porušenia zmluvy, priestupku alebo inak (aj v prípade oboznámenia s pravdepodobnosťou vzniku takýchto škôd alebo strát). Všetky takéto straty alebo škody sú týmto výslovne odmietnuté a neberú sa do úvahy.

6.6 Každá strana berie na vedomie, že zákonné opatrenia môžu byť nevhodné na ochranu druhej strany pred akýmkoľvek porušením tejto zmluvy a že má právo na injunkčívnu nápravu a mimoriadne plnenie bez toho, aby boli dotknuté ďalšie práva a nápravné prostriedky, ktoré má k dispozícii druhá strana.

7. TRVANIE, UKONČENIE A POZASTAVENIE

7.1 Ak nie je dohodnuté inak, táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej spísania a platí po dobu neurčitú. Každá strana môže túto zmluvu kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu ukončiť písomným oznámením doručeným druhej strane 14 dní vopred.

7.2 Každá strana môže túto zmluvu ukončiť (a zatvoriť ubytovacie zariadenie na platformách) alebo pozastaviť (a všetky alebo časť svojich povinností, dohôd a záväzkov plynúcich z tejto zmluvy) s okamžitou platnosťou aj bez písomného oznámenia o nesplnení záväzku v prípade:

(a) materiálneho porušenia akejkoľvek časti tejto zmluvy druhou stranou (napr. oneskorenie platby, platobná neschopnosť, porušenie Cenovej parity a Parity podmienok, poskytnutie nesprávnych informácií alebo prijatie veľkého počtu sťažností od hostí),

(b) bankrotu, platobnej neschopnosti alebo pozastavenia platby (podaním alebo odoslaním príslušnej žiadosti) druhej strany (alebo podobnej akcie či udalosti).

7.3 Akékoľvek oznámenie alebo komunikácia spoločnosti Booking.com o „zatvorení“ („zatvoriť“, „zatvorené“) ubytovacieho zariadenia na webových stránkach (alebo podobná formulácia) znamená ukončenie zmluvy. Po ukončení zmluvy, jej pozastavení alebo po zatvorení musí ubytovacie zariadenie uznať hosťom vykonané rezervácie a vyplatiť všetky provízie (vrátane nákladov, výdavkov a úrokov, ak je to relevantné) za príslušné rezervácie podľa podmienok tejto zmluvy.

7.4 Nasledujúce udalosti sa v každom prípade považujú za závažné porušenie a oprávňujú spoločnosť Booking.com okamžite ukončiť (zatvoriť) alebo pozastaviť túto zmluvu ((a všetky alebo časť svojich povinností, dohôd a záväzkov plynúcich z tejto zmluvy) (bez oznámenia o nedodržaní záväzku)):

- (i) ubytovacie zariadenie nezaplatí províziu v deň splatnosti (alebo pred týmto dátumom);
- (ii) ubytovacie zariadenie uverejní na Extranete nesprávne alebo zavádzajúce informácie o ubytovacom zariadení;
- (iii) ubytovacie zariadenie zlyhá pri údržbe informácií na Extranete, čo sa prejaví prekročením kapacity ubytovacieho zariadenia;
- (iv) ubytovacie zariadenie neakceptuje rezervácie za cenu zobrazovanú v rezervácii;
- (v) ubytovacie zariadenie jednému alebo viacerým hosťom naučtuje vyššiu cenu;
- (vi) ubytovacie zariadenie účtuje platbu z hosťovej kreditnej karty pred jeho príchodom bez jeho výslovného súhlasu

(host' udeľuje výslovný súhlas vtedy, keď si vyberie možnosť nevratnej platby alebo izbu s platbou vopred);

(vii) spoločnosť Booking.com obdrží jednu alebo viac závažných sťažností od jedného alebo viacerých hostí, ktorí v ubytovacom zariadení vykonali rezerváciu;

(viii) zneužitie procesu hodnotení hostí akýmkoľvek správaním, v dôsledku ktorého sa na platformách objaví hodnotenie nepredstavujúce pravdivé hodnotenie pobytu skutočného hosta v ubytovacom zariadení;

(ix) nevhodné, neoprávnené alebo neprofesionálne správanie voči hosťom alebo pracovníkom spoločnosti Booking.com; alebo

(x) akékoľvek (údajné) problémy týkajúce sa bezpečnosti, ochrany súkromia alebo zdravia v spojení s ubytovacím zariadením alebo jeho prevádzkami (ubytovacie zariadenie je povinné na vlastné náklady a na prvú žiadosť od spoločnosti Booking.com poskytnúť relevantné povolenia, licencie, certifikáty alebo podobné posudky vyhotovené nezávislým znalcom, ktoré slúžia ako dôkaz a potvrdenie súladu s platnými zákonmi a legislatívou (v súvislosti s ochranou súkromia, bezpečnosti a zdravia)).

7.5 Ak nie je stanovené inak, po odstúpení od zmluvy je táto zmluva pre stranu, ktorá zmluvu ukončuje, absolútne a úplne ukončená a stráca účinnosť bez toho, aby boli dotknuté ďalšie práva a nápravné prostriedky druhej strany v súvislosti s náhradou škody a porušením zmluvy druhou stranou (stranou, ktorá zmluvu ukončuje). Články 2.4, 6, 8, 9 a 10 (a ostatné časti, ktoré ako také platia aj napriek ukončeniu zmluvy) ostávajú v platnosti aj po ukončení zmluvy.

7.6 Ubytovacie zariadenie si je vedomé a súhlasí, že v prípade zmeny vlastníctva (vrátane pridelenia, prenesenia, obnovenia tejto zmluvy) má nový majiteľ/prevádzkovateľ v súvislosti s vlastníctvom a prevádzkovaním právo použiť informácie o ubytovacom zariadení tak, ako boli pred zmenou vlastníctva (vrátane hodnotení od hostí) a bude mať prístup k relevantným výsledkom (finančným a operačným), dátam súvisiacim so správou a ďalším dátam (údajom o zákazníkoch). Ubytovacie zariadenie zostáva zodpovedné za všetky povinnosti, pohľadávky a záväzky vzťahujúce sa na obdobie zmeny vlastníctva alebo pred zmenou vlastníctva.

7.7 Spoločnosť Booking.com má právo s okamžitou platnosťou túto zmluvu ukončiť v prípade porušenia zmluvy (vrátane nedodržania z nej plynúcich záväzkov) alebo porušenia akejkoľvek inej zmluvy medzi spoločnosťou Booking.com a ubytovacím zariadením (alebo inou stranou, ktorá (priamo alebo nepriamo) vlastní ubytovacie zariadenie alebo má nad ním kontrolu, je pod kontrolou ubytovacieho zariadenia alebo ho spoločne so samotným ubytovacím zariadením riadi).

8. DOKLADY A ZÁZNAMY

8.1 Systémy, doklady a záznamy spoločnosti Booking.com (vrátane Extranetu, výpisu rezervácií online, faxov alebo e-mailov) sa považujú za presvedčivý dôkaz existencie hosťovej rezervácie, prijatia rezervácie ubytovacím zariadením a výšky provízie, škôd alebo nákladov, ktoré ubytovacie zariadenie podľa tejto zmluvy uhradí spoločnosti Booking.com, ak ubytovacie zariadenie nepredloží prijateľný a vierohodný protidôkaz.

8.2 Ubytovacie zariadenie bude na základe prvej žiadosti spoločnosti Booking.com plne spolupracovať a pomáhať spoločnosti Booking.com (a sprístupní všetky odôvodnene požadované informácie) pri identifikovaní (konečného) majiteľa, správcu alebo prevádzkara ubytovacieho zariadenia.

9. DÔVERNOSŤ

9.1 Strany sú oboznámené a súhlasia s tým, že pri plnení podmienok tejto zmluvy môže mať každá strana prístup k, resp. môže byť vystavená, priamo alebo nepriamo, dôverným informáciám druhej strany (ďalej označované ako „dôverné informácie“). Dôverné informácie zahŕňajú údaje o zákazníkovi, množstvo transakcií, marketingové a obchodné plány, informácie obchodného, finančného, technického a operačného charakteru, ako aj ďalšie informácie, ktoré buď strana sprístupňuje údaje považuje za súkromné alebo dôverné, alebo s ktorými by mala prijímajúca strana zaobchádzať ako so súkromnými a dôvernými.

9.2 Strany súhlasia s tým, že: (a) všetky dôverné informácie zostávajú výhradným vlastníctvom strany sprístupňujúcej údaje a prijímajúca strana ich nepoužije na účely, ktoré nie sú uvedené v tejto zmluve, (b) budú chrániť a používať rozumné opatrenia na to, aby ich zamestnanci, úradníci, zástupcovia, zmluvní partneri a konatelia (ďalej označované ako „poverené osoby“) taktiež chránili citlivú a súkromnú povahu dôverných informácií, (c) sprístupnia dôverné informácie iba tým povereným osobám, ktoré musia byť s takýmito informáciami oboznámené v súvislosti s touto zmluvou, (d) nebudú dôverné informácie kopírovať, zverejňovať a sprístupňovať ďalším osobám ani ich využívať (na iné účely, než sú uvedené v tejto zmluve) a použijú rozumné opatrenia na to, aby zaistili zodpovedajúce správanie poverených osôb, a (e) na základe písomnej žiadosti druhej strany vrátia alebo zničia všetky dôverné informácie ((trvalé aj dočasné) kópie dokumentov, v ktorých sú uvedené).

9.3 Odhladiť od uvedeného vyššie, (a) dôverné informácie nezahŕňajú informácie, ktoré (i) sú alebo sa stanú verejne dostupné inak ako konaním alebo opomenutím prijímajúcej strany, (ii) prijímajúca strana vlastnila skôr, než táto zmluva vstúpila do platnosti, (iii) prijímajúcej strane sprístupnila tretia strana, ktorá v súvislosti s nimi nemá žiadne záväzky dôvernosti, (iv) musia byť zverejnené na základe zákona, súdneho nariadenia, predvolania alebo na žiadosť vládneho orgánu, a (b) nič v tejto zmluve strane nezabráni a neznemožní (ani ju v tomto konaní neobmedzí) dôverne sprístupniť túto zmluvu (vrátane akýchkoľvek technických, operačných, prevádzkových a finančných údajov (s výnimkou údajov o zákazníkovi)) pridruženej spoločnosti (skupine).

9.4 Strany vynaložia komerčne primerané úsilie na zaistenie dôverného a súkromného charakteru údajov o zákazníkovi a ich ochrany pred neoprávneným použitím či zverejnením. Strany súhlasia s tým, že budú (v súvislosti s údajmi a súkromím) dodržiavať všetky platné zákony, normy a nariadenia jurisdikcie, pod ktorú patrí príslušná strana (vrátane (ak je to relevantné) smerníc 95/46/EK a 2002/58/EK (v zmenenom a doplnenom znení) týkajúcich sa spracovania osobných údajov a ochrany súkromia).

10. RÔZNE

10.1 Žiadna zo strán nie je oprávnená prideľovať, prevádzať či zaťažovať akékoľvek práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. Spoločnosť Booking.com je oprávnená zaťažovať, prideľovať či prevádzať akékoľvek svoje práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy pridruženej spoločnosti, a to bez predchádzajúceho písomného súhlasu ubytovacieho zariadenia. Akékoľvek postúpenie alebo prevod práv ubytovacím zariadením nezbavuje postupcu/prevodcu jeho záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody.

10.2 Všetky oznámenia a komunikácia musia prebiehať v anglickom jazyku, v písomnej forme a musia byť odosielané faxom, prípadne národne uznanou leteckou kuriérnou službou na faxové číslo alebo adresu uvedenú v zmluve.

10.3 Táto zmluva (vrátane uvedených rozvrhov, dodatkov a príloh, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy) predstavuje celú zmluvu uzavretú stranami vzhľadom k predmetu zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy, dohody, ((ne-)záväzné) ponuky, záväzky a prehlásenia týkajúce sa predmetu zmluvy (aj vo vzťahu k ubytovaciemu zariadeniu).

10.4 Ak akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy nie je platné alebo sa stane neplatným či nezáväzným, strany budú viazané všetkými ďalšími ustanoveniami tejto zmluvy. V takomto prípade nahradia strany príslušné neplatné či nezáväzné ustanovenie ustanoveniami, ktoré sú platné alebo záväzné a ktoré majú (v najväčšom možnom rozsahu) vzhľadom k obsahu a účelu tejto zmluvy podobný účinok ako neplatné alebo nezáväzné ustanovenie.

10.5 Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, táto zmluva sa riadi výlučne holandskými zákonmi a podľa nich je aj zostavená. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy (alebo v súvislosti s ňou) spadajú výlučne do kompetencie príslušného súdu v Amsterdame, Holandsko.

10.6 Strany súhlasia s tým, že bez ohľadu na odsek 10.5 nič v tejto zmluve nebráni ani neobmedzuje spoločnosť Booking.com v jej práve začať konanie alebo požiadať o dočasnú injunkčnú nápravu alebo (mimoriadne) plnenie u akéhokoľvek kompetentného súdu, pod ktorý ubytovacie zariadenie na základe sídla alebo registrácie spadá. Na tento účel sa ubytovacie zariadenie zrieka práva požadovať inú jurisdikciu alebo uplatniť iný zákon, na ktoré by mohlo mať právo.

10.7 Pôvodná anglická verzia týchto podmienok mohla byť preložená do ďalších jazykov. Preložená verzia anglických podmienok je iba zdvorilostným a kancelárskym prekladom a ubytovacie zariadenie nemôže z preloženej verzie odvodzovať žiadne práva. V prípade sporu v súvislosti s obsahom alebo interpretáciou podmienok tejto zmluvy alebo v prípade konfliktu, nejednoznačnosti, nejednotnosti či nesúladu medzi verziami týchto podmienok v anglickom jazyku a verziami v akomkoľvek inom jazyku je anglická verzia smerodajná, záväzná a rozhodujúca. V súdnych konaniach musí byť použitá anglická verzia. Anglická verzia je dostupná na nasledujúcich webových stránkach: <https://admin.booking.com/hotelreg/terms-and-conditions.html?cc1=00&lang=en>. Môžeme vám ju poslať na základe písomnej žiadosti.

10.8 Ak ide o (alebo ako odmena za) vykonanie, poskytnutie, rozhodnutie, registráciu, evidenciu, alebo vykonanie, realizáciu alebo poskytnutie na základe tejto zmluvy, ubytovacie zariadenie (vrátane jeho zamestnancov, riadiacich pracovníkov, zástupcov alebo konateľov) (i) nesmie priamo alebo nepriamo (a) ponúknuť, sľúbiť ani dať žiadnej tretej strane (vrátane vládnych úradníkov a politických strán (prípadne ich predstaviteľov, zástupcov alebo kandidátov)) ani (b) žiadať, prijať či v tejto súvislosti získať prísľub pre seba alebo inú stranu: žiadny dar, platbu, odmenu, prejav pozornosti alebo výhodu akéhokoľvek druhu, ktorá by bola alebo mohla byť považovaná za úplatok či nezákonnú alebo korupčnú praktiku, a (ii) musí dodržiavať všetky platné zákony, ktoré riadia úplatkárstvo a korupciu vo forme darov a nekalých praktík (vrátane amerického zákona Foreign Corrupt Practices Act a anglického

10.9 Zmluva môže byť uzavretá on-line, podpísaním originálnej kópie každou stranou, pdf dokumentom alebo faxom, kde každá (kópia) bude považovaná za originálnu, platnú a záväznú. Zmluva vstúpi do platnosti a nadobudne účinnosť len na základe písomného potvrdenia prijatia a schválenia ubytovacieho zariadenia spoločnosťou Booking.com. Registráciou ako partner ubytovania v programe pre partnerov spoločnosti Booking.com ubytovacie zariadenie vyjadruje súhlas a potvrdzuje a prijíma podmienky tejto zmluvy. Dohoda nepotrebuje žiadne spečatenie na to, aby bola platná a záväzná.

10.10 Podľa zákonov a legislatívy proti praniu peňazí, proti korupcii, proti financovaniu terorizmu a zákonom proti daňovým únikom má Booking.com zakázané poskytovať svoje Služby, spracovávať a prijímať platby na bankový účet (Bankový účet), ktorý nie je vedený v mieste, kde sa ubytovacie zariadenie nachádza a (v žiadnom prípade) ak ktorákoľvek z nasledujúcich záruk nie je pravdivá. Ubytovacie zariadenie týmto prehlasuje a zaručuje, že (nezávisiac na tom, kde je Bankový účet vedený):

(i) vlastní a správa sa podľa všetkých povolení, licencií a iných vládnych licencií, povolení a autorizácií potrebných na vedenie, prevádzkovanie a pokračovanie svojej činnosti a obchodných činností (vrátane vedenia a používania Bankového účtu)

(ii) je majiteľom Bankového účtu

(iii) platby a transfery z/na Bankový účet sa riadia princípom nezávislého vzťahu a sú v súlade so všetkými platnými zákonmi, legislatívou, predpismi, nariadeniami, vyhláškami a pravidlami a neporušujú žiadne platné (daňové) zákony, dohody, nariadenia, vyhlášky, alebo legislatívu proti praniu špinavých peňazí, proti korupcii, proti financovaniu teroristov alebo proti daňovým únikom, a že

(iv) Bankový účet nie je (priamo alebo nepriamo) používaný na pranie špinavých peňazí, financovanie teroristov, daňové úniky, obchádzanie daní alebo iné nelegálne aktivity.

Ubytovacie zariadenie týmto súhlasí, že v prípade akéhokoľvek (hroziaceho alebo údajného) obvinenia (vrátane penále) zo strany akejkoľvek vlády, orgánu, organizácie, spoločnosti, strany alebo osoby, že platba prevedená na, cez alebo z Bankového účtu je nelegálna alebo že porušuje akékoľvek platné zákony, nariadenia, vyhlášky alebo legislatívu (proti korupcii, proti praniu špinavých peňazí/ proti daňovým únikom/proti financovaniu terorizmu) poskytne spoločnosti Booking.com B.V. odškodnenie a plnú kompenzáciu všetkých súvisiacich škôd, strát, pohľadávok, penále, pokút, nákladov a výdavkov, ktoré spoločnosť Booking.com B.V. (alebo ktorákoľvek z jej pridružených spoločností (vrátane ktoréhokoľvek z jej riaditeľov, úradníkov, zamestnancov, agentov alebo zástupcov)) musí znášať, zaplatiť alebo za ktoré nesie zodpovednosť.

Príloha 1

SMERNICA VZŤAHUJÚCA SA NA SPRÁVY A OCHRANU OSOBNÝCH ÚDAJOV

Táto smernica vzťahujúca sa na správy a ochranu osobných údajov („smernica“) stanovuje podmienky, na základe ktorých poskytuje spoločnosť Booking.com svoje služby pre a v prospech poskytovateľov služieb v cestovnom ruchu, vrátane ubytovacích partnerov, atrakcií a iných turistických služieb (ďalej ako „poskytovateľ služieb“). Využívaním služieb spoločnosti Booking.com súhlasí poskytovateľ služieb s nasledujúcou smernicou.

1. Rozsah, definície a interpretácie

1.1 Táto smernica (vrátane platných všeobecných dodacích podmienok) tvorí neoddeliteľnú súčasť dohody medzi poskytovateľom služieb a spoločnosťou Booking.com B.V. a musia byť čítané spoločne (ďalej spoločne ako "dohoda"). Pokiaľ nie je stanovené inak, podmienky dohody zostávajú bez zmeny a v plnej platnosti. Pokiaľ dôjde medzi týmito smernicami a dohodou k rozporu, budú mať prednosť tieto smernice. Poskytovateľ služieb si je vedomý, že online služby Booking.com sú prevádzkované spoločnosťou Booking.com B.V. so sídlom v Amsterdame v Holandsku. V prípade, že je zmluvnou stranou poskytovateľa služieb affiliate partner Booking.com (a nie samotná spoločnosť Booking.com B.V.), všetky zmluvné podmienky vzťahujúce sa na Booking.com sa budú tiež vzťahovať na príslušnú affiliate spoločnosť Booking.com B.V.

1.2 Pokiaľ nie je v tejto smernici uvedené inak, zvýraznené podmienky majú rovnaký význam ako v dohode.

2. Ochrana osobných údajov

2.1 Každá zo strán musí poskytnúť primeranú ochranu osobných údajov (t.j. informácií vzťahujúcich sa k

identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osobe), ktoré sú spracovávané v rámci dohody, aby bolo zabránené ich strate, neoprávnenému prístupu, použitiu, vymazaniu a zverejneniu a podľa platných zákonov spracovávať osobné údaje spôsobom, ktorý zabezpečuje primeranú dôvernosť a bezpečnosť osobných údajov.

2.2 Poskytovateľ služieb potvrdzuje, že nesie zodpovednosť za spracovanie a zabezpečenie osobných údajov, ktoré uchováva a spracováva v rámci dohody a spoločnosť Booking.com potvrdzuje, že je zodpovedná za spracovanie a zabezpečenie osobných údajov, ktoré spracováva v rámci dohody. Poskytovateľ služieb poskytne osobné údaje spoločnosti Booking.com, len ak je toto poskytnutie v súlade s platnými zákonmi. Spoločnosť Booking.com je správcom (t.j. určuje účely a prostriedky spracovania údajov) všetkých osobných údajov, ktoré spracováva. Poskytovateľ služieb sa stáva správcom osobných údajov potom, ako ich priamo alebo nepriamo dostane prostredníctvom poskytovateľa prepojenia. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, poskytovatelia prepojenia spracúvajú osobné údaje v mene poskytovateľa služieb. Každá strana alebo subjekty konajúce v jej zastúpení sú výhradne zodpovedné za spracovanie údajov v súlade s platnými zákonmi o ochrane údajov. Pokiaľ subjekty, o ktorých sú osobné údaje zhromažďované, chcú uplatniť svoje právo na prístup, opravu, vymazanie alebo prenos svojich údajov alebo v prípade žiadostí príslušných orgánov o preukázanie plnení povinností, ktoré sa na stranu vzťahujú, musia strany v dobrej viere spolupracovať a poskytnúť asistenciu.

2.3 V rozsahu, v akom spoločnosť Booking.com spracováva osobné údaje, ktoré nepatria medzi údaje klientov súvisiace s touto dohodou, sú takéto osobné údaje spracovávané spoločnosťou Booking.com v súlade s Vyhlásením o ochrane súkromia spoločnosti Booking.com, ktoré sa vzťahujú na poskytovateľov služieb, a ktoré môžete nájsť na stránke www.booking.com. Poskytovateľ služieb zaručuje, že v súlade s platnými zákonmi včas a riadne informoval svojich zamestnancov, agentov, zástupcov a ďalšie osoby (a ak to zákon vyžaduje získal ich súhlas) o spracovaní ich osobných údajov spoločnosťou Booking.com a o zahraničnom prenose ich osobných údajov do krajín, ktoré neposkytujú primeranú ochranu práv subjektov, o ktorých sú údaje zhromažďované.

2.4 Poskytovateľ služieb spracováva osobné údaje, ktoré dostal od spoločnosti Booking.com ako súčasť služieb poskytovaných v rámci dohody, len ak je to nevyhnutné na uskutočnenie požadovaných rezervačných služieb alebo ak je medzi stranami písomne dohodnuté inak v súlade s platnými zákonmi vrátane (ak je to relevantné) smerníc 95/46/EC a 2002/58/EC (v znení neskorších právnych predpisov), ktoré sa týkajú spracovania osobných údajov a ochrany súkromia alebo všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov, alebo ak poskytovateľ služieb získal výslovný súhlas hosťa na iné použitie osobných údajov hosťa.

2.5 Ak poskytovateľ služieb oznámi alebo zamýšľa oznámiť hosťom alebo iným stranám (napr. príslušným orgánom na ochranu údajov a/alebo vládnym orgánom) porušenie bezpečnosti údajov (každá zistená alebo podozrivá udalosť, ktorá vedie k náhodnému, nezákonnému alebo neoprávnenému zaniknutiu, strate, zmene, prístupu, zverejneniu alebo použitiu osobných údajov), medzi ktoré patria osobné údaje prijaté poskytovateľom služieb od spoločnosti Booking.com, a toto oznámenie bude odkazovať na spoločnosť Booking.com, poskytovateľ služieb čo najskôr, v rozsahu povolenom zákonom, poskytne akýkoľvek návrh tohto oznámenia a súvisiacu korešpondenciu spoločnosti Booking.com a bude so spoločnosťou Booking.com na dokončení tohto oznámenia, korešpondencie a ďalšej prípadnej komunikácie s hosťami alebo úradmi v zodpovedajúcom rozsahu spolupracovať. Poskytovateľ služieb berie na vedomie, že spoločnosť Booking.com si zachováva právo dobrovoľne informovať svojich používateľov o akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov. Aby sa predišlo akýmkoľvek nedorozumeniam, poskytovateľ služieb bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Booking.com neoznámí hosťom alebo ďalším stranám porušení ochrany osobných údajov, ktoré Booking.com uchováva v extranete (definované v bode 4.2).

2.6 V prípade, že strana, ktorá uzavrela zmluvu so spoločnosťou Booking.com B.V. nemá spracovanie osobných údajov klientov pod svojou vlastnou kontrolou (napr. ak ide o reťazec, spoločnosť zabezpečujúcu spravovanie ubytovanie atď.), musí byť bod 2 čítaný a uplatnený poskytovateľom služieb, ktorý je konečným spracovateľom osobných údajov klientov. V takom prípade môžu byť zmluvná strana a/alebo poskytovateľ služieb považovaný za (jediného) správcu všetkých údajov hosťa spracovávaných v rámci dohody.

3. Nástroje na zasielanie správ

Spoločnosť Booking.com môže z času na čas ako súčasť svojich služieb hosťom a poskytovateľovi služieb uľahčiť ich vzájomnú komunikáciu pomocou nástrojov poskytovaných spoločnosťou Booking.com (ďalej ako „služba zasielanie správ“). Spoločnosť Booking.com bude spracovávať komunikáciu odoslanú prostredníctvom služby pre zasielanie správ (ďalej ako „komunikácia“) v súlade s Vyhlásením o ochrane súkromia a používaní súborov cookie spoločnosti Booking.com, ktoré sa vzťahuje na poskytovateľa služieb a je k dispozícii na stránke www.booking.com. Poskytovateľ služieb týmto neodvolateľne a bezpodmienečne súhlasí so spracovaním komunikácie spoločnosťou Booking.com (vrátane akéhokoľvek spracovania, ukladania, príjmu, prístupu k, nahliadnutie do a skríningu komunikácie spoločnosti Booking.com) a vyhlasuje, že správne a svedomito informuje svojich zamestnancov, agentov, zástupcov a ďalšie osoby (a v súlade s platnými zákonmi má od nich súhlas) o využívaní komunikačných

služieb, ktoré sú mu poskytované alebo sú poskytované v jeho mene (vrátane spracovaniu, príjmu, nahliadnutiu do, uchovávaníu, skríningu a prístupu k takejto komunikácii spoločnosťou Booking .com).

4. Využívanie online služieb Booking.com

4.1 Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia v tejto dohode, poskytovateľ služieb a osoby konajúce v jeho mene súhlasia s tým, že budú spĺňať podmienky používania účtu obchodného partnera, ktoré sú k dispozícii na stránke www.booking.com.

4.2 Spoločnosť Booking.com môže ponúknuť služby extranetu poskytovateľovi služieb (ďalej ako "extranet"). Poskytovateľ služieb musí zabezpečiť dôvernosť používateľského mena a hesla a nesmie ich poskytnúť žiadnym iným osobám ako tým, ktoré potrebujú prístup do extranetu, aby plnili svoje pracovné povinnosti. Pokiaľ dôjde k porušeniu bezpečnosti alebo prezradeniu identifikačného čísla a hesla užívateľa alebo pokiaľ existuje podozrenie na toto porušenie či prezradenie, poskytovateľ služieb musí o akejkoľvek takejto udalosti do 24 hodín spoločnosť Booking.com informovať na adrese security@booking.com.

4.3 Poskytovateľ služieb súhlasí s tým, že nebude používať služby zasielania správ na odoslanie nevyžiadanej elektronickej komunikácie žiadnym osobám. Poskytovateľ služieb plne odškodní spoločnosť Booking.com za akékoľvek nároky tretích strán alebo pokuty vyplývajúce z nezákonného alebo neoprávneného používania služby zasielania pre vlastné účely poskytovateľom služieb.

5. Zabezpečenie údajov o kreditnej karte

V rozsahu, v akom poskytovateľ služieb spracováva informácie o platobnej karte, ktoré získal prostredníctvom rezervačných služieb spoločnosti Booking.com, sú poskytovateľ služieb a jeho poskytovatelia služieb povinní trvale dodržiavať požiadavky, kritériá a procesy overovania, ktoré sú uvedené v platnom štandarde o bezpečnosti údajov platobných kariet (PCI) od hlavných vydavateľov platobných kariet.

Marec 2018